

| | | | |
|--------------------|--|--------------------------------|-----------------------------|
| Genre du véhicule | Marque de fabrication | Type | Référence d'homologation N° |
| Tracteur | S I M P L E X | L 8 8 | CH 4782 02 |
| Constructeur | SIAG s.r.l., Via Leonardo da Vinci, I-20062 Cassano d'Adda / Italia | | |
| Identification | "L 88" sur la plaquette du constructeur et devant le No du châssis | | |
| Plaquette constr. | à l'avant, à droite, sur carter boîte c.v., au-dessus de l'essieu avant | | |
| N° du châssis | à l'avant, à droite, sur carter boîte c.v., près de la plaquette du constructeur | | |
| Ident. du moteur | "914" à l'avant, à droite, sur la soufflerie | | |
| Importateur princ. | Hans HERREN, Mech. Werkstätte, Sûri, 3204 Rosshäusern | | |
| Véhicule homologué | L 88 / 214 | Signes fixes dans code du type | L 88 |

| | | | |
|--------------------|--|---------------------|---------------------------------------|
| Châssis | | Moteur | |
| Nombre d'essieux | 2 | Marque | LOMBARDINI |
| Direction | hydrostatique (système Orbitrol) | Construction | en ligne |
| Transmission | mécanique non synchronisée | Carburant | D |
| Nombre de vitesses | 9 | Refroidiss. | air |
| Frein de service | mécanique, à expansion interne, sur toutes les roues | Alésage | 95 |
| | | Cylindrée | 1332 |
| Frein auxiliaire | mécanique, à expansion interne, sur les roues AR | Puissance en CV DIN | 20,6 kW (28 CV) |
| Frein d'arrêt | identique au frein auxiliaire | Bruit à proximité | 107 dB(A) à 1 m |
| Ralentisseur | | Silencieux | 1 = 285x110x80 mm |
| Contrôle 2 circ. | | Mesure des gaz | Bacharach 3,0/Bosch noircissement 3,4 |
| | | Déparasitage | (70 %) |

| | | | | | |
|--|------------------|--|-----------|-----------|----------------------------|
| Carrosserie | | Poids | | | |
| Nombre de portes | | avant | arrière | total | |
| Ceintures sécurité | | 580 | 340 | 920 | |
| Cale | | Charge utile | | | |
| Antivol | | Poids total | | | 2200 |
| | | Garantie fabr. | | | |
| Nombre de places | t 1 av centre ar | Dimens. pneus | 7.50 - 16 | 7.50 - 16 | (Variantes voir remarques) |
| | | Pty / bar | 4 / 1,5 | 4 / 1,5 | |
| Dimensions | int. ext. | Charge | 1400 | 1400 | |
| Longueur | 2950 | pour V max | 30 | 30 | |
| Largeur | 1070 | | | | |
| Hauteur | 1180 | Garantie poids remorqueable avec frein | | | |
| Porte à faux | lat. av. ar | Garantie poids remorqueable sans frein | | | |
| | 890 | Garantie poids de l'ensemble | | | |
| | 570 | Poids remorqueable testé | | | |
| Distance volant - vers l'avant du véhicule | Empattements | Vitesse maximale selon le constructeur | | | 24,16 km/h |
| | 1490 | Vitesse maximale testée | | | 24,60 km/h |
| | av. ar | | | | |
| | 670 - 870 | | | | |
| | av. ar | | | | |
| | 670 - 870 | | | | |
| | g 6000 d 5900 | | | | |

à 620/775 t/min à la prise de force, 3100 t/min au moteur

| | |
|--------------------|--|
| Equipement | |
| Feux de route | _____ |
| Feux de croisement | Hella K 21041/11132 |
| Feux de position | A (E) |
| Feux rouges | R-S1 (E) |
| Feux stop | R-S1 (E) |
| Clignoteurs | av 1 (E) ar 2a (E) |
| Catadioptrés | av _____ ar 1 (E) |
| Feux de gabarit | av _____ ar _____ |
| Feux complément. | _____ |
| Eclairage plaque | _____ |
| Essuie-glace | _____ avec/sans lave-glace |
| Avertisseurs | Hella el 20005 ou d'autres modèles homologués |

Indications pour le permis de circulation

| | | | |
|-------------------|----------|-----------|-------|
| Genre du véhicule | Tracteur | | |
| Marque et type | SIMPLEX | L 88 | |
| Homologation | _____ | | |
| N° | CH | 4782 02 | |
| Carrosserie | _____ | | |
| Places | total 1 | avant | _____ |
| Poids à vide | 920 | Carburant | D |
| Charge utile | - | CV-impôt | 6,78 |
| Poids total | _____ | Cylindrée | 1332 |

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

*) Mesure du bruit selon l'OCE: avec le véhicule en marche = 24,6 km/h, M9, IA 7,60 = 86 dB/A.

A noter dans le permis de circulation:

101 - 1 plomb sur butée de pleine charge.

12/ Berne, 13.4.78

• Lieu et date de l'homologation

Homologation fédérale des types de véhicules

40) Tracteur

S I M P L E X

L 8 8

CH 4782 02

Fiche complémentaire concernant les émissions

I

Complément du 02.10.84 à Berne - Ad

Identification : No du châssis : "988/...."

Carrosserie : avec arceau de sécurité = FAT-743/81/B.

Insonorisation : l'intérieur du capot garni de matériel absorbant.

Berne, 29.10.84 - Ad

Remplace 02.10.84 - Identification

Service fédéral d'homologation

Emissions du bruit

| (E) Type du moteur | (F) Boîte de vitesse | (G) I-A | (H) au passage dB/A | (J) à l'arrêt dB/A | min-1 | (R) Remarques |
|--------------------|----------------------|---------|------------------------|-----------------------|-------|---------------|
| 914 | m9 | 7,61 | 85,0 | 79,0 | 2250 | |

Emissions des gaz

| (E) Type du moteur | (F) Boîte de vitesse | (G) i-A | Emissions en g/km | | | (N) Ralenti CO min-1 | Numéro-ATGE |
|--------------------|----------------------|---------|-------------------|--------|--------|-------------------------|-------------|
| | | | (K) CO | (L) HC | (M) NO | | |
| | | | | | | | |

Emissions de fumée

| (E) Type du moteur | (O) selon OCE annexe 3 | | | (O+P) selon ECE-24 | | |
|--------------------|------------------------|--------|-------|--------------------|---|-------|
| | b | à | min-1 | k = | à | min-1 |
| 914 | b = 1,80 | à 2850 | min-1 | k = | à | min-1 |
| | b = 3,40 | à 2100 | min-1 | k = | à | min-1 |
| | b = 2,80 | à 1800 | min-1 | k = | à | min-1 |

(S) Bacharach 3,0

Pompe d'injection BOSCH

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale